

# Microsoft License Terms

LICENCNE ODREDBE ZA MICROSOFTOV SOFTVER

OFFICE 2016 ZA STOLNA RAČUNALA                      Zadnje ažuriranje: srpanj 2015.

AKO ŽIVITE (ILI AKO JE VAŠE MJESTO POSLOVANJA) U SJEDINJENIM AMERIČKIM DRŽAVAMA, PROČITAJTE OBVEZUJUĆU KLAUZULU O ARBITRAŽI I ODRICANJE OD PRAVA NA ZAJEDNIČKU TUŽBU U ČLANKU 9. TO UTJEČE NA RJEŠAVANJE SPOROVA.

Hvala vam što ste odabrali Microsoft!

Ovisno o tome kako ste stekli softver sustava Office, ovo je licencni ugovor između (i) vas i proizvođača uređaja ili strane koja instalira softver i distribuira softver s vašim uređajem; ili (ii) vas i tvrtke Microsoft Corporation (ili nekim od njezinih povezanih društava, ovisno o tome gdje živite ili koje vam je mjesto poslovanja) ako ste softver nabavili od prodavača. Microsoft je proizvođač uređaja za uređaje koje proizvodi Microsoft ili neko od njegovih povezanih društava i Microsoft je prodavač ako ste softver nabavili izravno od Microsofta.

Ovaj ugovor opisuje vaša prava i odredbe na temelju kojih možete koristiti softver Office. Pregledajte cijeli ugovor, uključujući sve na papiru ispisane licencne odredbe koje prate softver i sve povezane uvjete, jer su svi uvjeti važni i zajedno čine ovaj ugovor koji se primjenjuje na vas. Odredbe na koje upućuju veze možete pregledati tako da u prozor preglednika zalijepite odgovarajuću vezu.

Prihvatanjem ovog ugovora ili korištenjem softvera izražavate svoj pristanak da vas obvezuju sve odredbe i dajete privolu za prijenos određenih podataka tijekom aktivacije i tijekom uporabe softvera u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti tvrtke Microsoft opisanoj u članku 4. Ako ne prihvaćate odredbe ovog ugovora i ne postupate u skladu s njima, niste ovlašteni koristiti softver ili njegove značajke. Možete se obratiti proizvođaču uređaja ili strani koja je instalirala softver ili prodavaču, ako ste softver kupili izravno, da biste saznali kakva su njihova pravila glede povrata i vratiti im softver ili uređaj

u zamjenu za uplaćeni iznos sukladno tim pravilima. Morate se pridržavati tih pravila kojima se za povrat uplaćenog iznosa, ako je moguće, od vas može zatražiti da vratite softver s uređajem na kojemu je softver instaliran.

1. Pregled.

a. Primjenjivost. Ovaj ugovor primjenjuje se na softver Office koji je predinstaliran na vašem uređaju ili koji ste nabavili od prodavača i sami instalirali, medije na kojima je softver isporučen (ako postoje), sve datoteke fontova, ikona, slika i zvukova koje se isporučuju sa softverom te sva Microsoftova ažuriranja, nadogradnje, dodatke ili usluge za softver, ako se na njih ne odnose drugi uvjeti. Ako ovaj ugovor sadrži uvjete u vezi sa značajkom ili uslugom koja nije dostupna na vašem uređaju, oni se ne primjenjuju.

b. Dodatni uvjeti. Ovisno o mogućnostima vašeg uređaja, kako je konfiguriran te kako ga koristite, dodatni uvjeti Microsofta i trećih osoba mogu se primjenjivati na vašu uporabu određenih značajki, usluga i aplikacija.

(i) Neke značajke softvera pružaju ili se oslanjaju na pristupnu točku za online usluge i na korištenje tih usluga ponekad se primjenjuju zasebni uvjeti i pravila zaštite privatnosti, kao što je Microsoftov ugovor o uslugama dostupan na [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='248238.'](https://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='248238') Te uvjete i pravila možete vidjeti u uvjetima korištenja usluge. Pročitajte ih. Usluge možda neće biti dostupne u svim regijama.

(ii) Proizvođač ili strana koja instalira softver može predinstalirati i aplikacije na koje će se primjenjivati zasebni uvjeti korištenja.

(iii) Softver može sadržavati programe treće osobe koje vam licencira Microsoft, a ne treća osoba prema ovom ugovoru. Obavijesti, ako postoje, vezane uz programe treće osobe samo su informativne.

(iv) Dok je softver pokrenut, njegove fontove možete koristiti za prikaz i ispis sadržaja. Fontove možete privremeno preuzeti na pisač

ili na drugi izlazni uređaj da biste ispisali sadržaj, a u sadržaj ih možete ugrađivati na način definiran ograničenjima za ugrađivanje fontova.

## 2. Prava na instalaciju i korištenje.

a. Licenca. Softver se ne prodaje, već licencira. Na temelju ovog ugovora dajemo vam pravo instalirati (ako ste softver nabavili od prodavača) i koristiti jedan primjerak softvera na uređaju (licencirani uređaj), a koji istovremeno može koristiti jedna osoba, ali samo ako se postupate u skladu sa svim odredbama ovog ugovora. U člancima 12 - 14 u nastavku potražite licence i uvjete specifične za verzije s ograničenim pravima, određena zemljopisna područja i posebna izdanja softvera. Ažuriranje ili nadogradnja s neoriginalnog softvera pomoću softvera od Microsofta ili ovlaštenih izvora vašu originalnu ili ažuriranu/nadograđenu verziju ne čini originalnom i u toj situaciji nemate licencu za korištenje softvera.

b. Uređaj. U ovom ugovoru „uređaj“ je hardverski sustav (fizički ili virtualni) s internim uređajem za pohranu na kojem je moguće pokrenuti softver. Hardverska particija ili blade smatra se uređajem.

c. Ograničenja. Proizvođač ili strana koja instalira softver i Microsoft pridržavaju sva prava (kao što su prava temeljem zakona o intelektualnoj imovini) koja nisu izričito dana u ovom ugovoru. Na primjer, ova licenca vam ne daje pravo na sljedeće i ne smijete:

- (i) zasebno koristiti ili virtualizirati značajke softvera
- (ii) objavljivati, kopirati, iznajmljivati, davati u zakup ili posuđivati softver
- (iii) prenositi softver (osim na način dopušten u ovom ugovoru)
- (iv) zaobilaziti bilo kakva tehnička ograničenja softvera
- (v) koristiti softver kao poslužiteljski softver, za komercijalno pružanje usluge hostinga, činiti softver dostupnim za istovremeno

korištenje od strane više korisnika putem mreže, instalirati softver na poslužitelj i korisnicima omogućiti daljinski pristup ili instalirati softver na uređaj za uporabu samo udaljenim korisnicima

(vi) vršiti obrnuti inženjering, dekompilirati, deasemblirati softver ili to pokušati, osim ako zakoni tamo gdje živite (ili glavnom mjestu poslovanja) dopuštaju to čak i ako ovaj ugovor to ne dopušta. U tom slučaju možete činiti samo ono što vaš zakon dopušta ili

(vii) kada koristite značajke temeljene na internetu, ne smijete koristiti takve značajke na bilo koji način na koji bi se moglo ometati njihovo korištenje od strane drugih osoba, niti kako biste pokušali ostvariti neovlašteni pristup bilo kojoj usluzi, podacima, računaru ili mreži ili njihovu neovlaštenu upotrebu.

d. Scenariji višestruke uporabe.

(i) Više verzija. Ako vam je pri nabavi softvera dobili više verzija (npr. 32-bitna i 64-bitna), istovremeno možete instalirati i aktivirati samo jednu od tih verzija.

(ii) Više veza ili akumulirane veze. Ne možete koristiti hardver ili softver za multipleksiranje ili akumuliranje broja spajanja ili na drugi način dopustiti većem broju računala, uređaja ili korisnika pristup ili korištenje softvera neizravno putem licenciranog računala.

(iii) Korištenje u virtualiziranom okruženju. Ova licenca omogućuje vam da instalirate jedan primjerak softvera za korištenje na jednom uređaju, bilo da je taj uređaj fizički ili virtualan. Ako želite koristiti softver na više virtualnih uređaja, morate nabaviti zasebne licence za svaki primjerak.

(iv) Daljinski pristup. Softveru instaliranom na licenciranom uređaju možete pristupiti te ga koristiti s drugog uređaja pomoću tehnologija udaljenog pristupa sve dok softver instaliran na licenciranom uređaju istovremeno ne koristi drugi korisnik. Drugi korisnici, u različito vrijeme, mogu pristupati licenciranom uređaju s drugog uređaja putem

tehnologija daljinskog pristupa, ali samo na uređajima koji su zasebno licencirani za korištenje istog ili višeg izdanja ovog softvera.

(v) Daljinska pomoć. Za zajedničko korištenje aktivne sesije možete koristiti tehnologije daljinske pomoći bez nabavljanja dodatnih licenci za softver. Daljinska pomoć omogućuje jednom korisniku da se izravno poveže s uređajem drugog korisnika, obično radi otklanjanja problema.

e. Sigurnosna kopija. Smijete naručiti ili preuzeti sigurnosnu kopiju softvera na web-mjestu [office.com/backup](http://office.com/backup) te koristiti tu sigurnosnu kopiju za prijenos softvera ako je nabavljen od prodavača, kao što je opisano u nastavku.

3. Pravo prijenosa na treću osobu. Odredbe ovog članka ne primjenjuju se ako ste softver nabavili unutar Europskog gospodarskog prostora. U tom slučaju bilo kakav prijenos softvera i prava na njegovo korištenje moraju biti u skladu s primjenjivim pravom.

a. Predinstalirani softver na uređaju. Ako ste softver dobili predinstaliran na uređaju, smijete ga prenijeti izravno na drugog korisnika, ali samo s licenciranim uređajem. Prijenos mora uključivati softver i, ako je isporučena s uređajem, autentičnu naljepnicu Office koja sadrži ključ proizvoda. Prije svakog dopuštenog prijenosa treća se osoba mora složiti da se ovaj ugovor primjenjuje na prijenos i korištenje softvera.

b. Samostalni softver nabavljen od prodavača. Ako ste softver nabavili od prodavača kao samostalni softver, možete ga prenijeti na drugi uređaj koji vam pripada, ali ne češće od jednom svakih 90 dana (osim u slučaju kvara hardvera kada ga možete prenijeti ranije). Ako softver prenesete na drugi uređaj, taj drugi uređaj postaje „licencirani uređaj“. Softver smijete prenijeti i na tuđi uređaj ako i) ste prvi licencirani korisnik softvera i ii) novi korisnik prihvaća odredbe ovog ugovora. Svaki put kada prenosite softver na novi uređaj, morate ga ukloniti s prethodnog uređaja. Ne smijete prenijeti softver da biste licencu koristili na više uređaja.

4. Privatnost; Pristanak na korištenje podataka. Vaša nam je privatnost važna. Neke značajke softvera šalju i primaju informacije prilikom korištenja tih značajki. Većinu tih značajki možete isključiti na korisničkom sučelju ili ih ne koristiti. Prihvaćanjem ovog ugovora i korištenjem softvera pristajete na to da Microsoft prikuplja, koristi i otkriva podatke kao što je opisano u Microsoftovoj Izjavi o zaštiti privatnosti dostupnoj na [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='507380'](https://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='507380') i kao što može biti opisano u korisničkom sučelju povezanom sa značajkama softvera.

5. Autorizirani softver i aktivacija. Ovlaštene ste za korištenje ovog softvera samo ako ste ispravno licencirani, a softver je ispravno aktiviran originalnim ključem proizvoda ili drugom ovlaštenom metodom. Kada se povežete s internetom tijekom korištenja softvera, softver će automatski kontaktirati Microsoft ili povezano društvo da bi potvrdio da je softver originalan i da je licenca povezana s licenciranim uređajem. Softver možete aktivirati i ručno putem interneta ili telefona. U svakom slučaju, doći će do prijenosa određenih informacija i možda ćete morati podmiriti troškove korištenja interneta, odnosno telefona i SMS-a. Tijekom aktivacije (ili ponovne aktivacije pokrenute promjenom komponenti vašeg uređaja) softver može otkriti da je instalirani primjerak softvera krivotvoren, neispravno licenciran ili sadrži neovlaštene izmjene. Ako aktivacija ne uspije, softver će se pokušati popraviti zamjenom zlonamjerno mijenjanog Microsoftova softvera originalnim Microsoftovim softverom. Možete primiti i podsjetnike da pribavite ispravnu licencu za softver. Nije vam dopušteno zaobilaziti aktivaciju. Određena ažuriranja, podrška i druge usluge mogu se ponuditi samo korisnicima originalnog Microsoftova softvera.

6. Ažuriranja. Softver povremeno provjerava postoje li ažuriranja za softver te ih za vas preuzima i instalira. Ažuriranja možete preuzimati samo od Microsofta ili iz ovlaštenih izvora, a prihvaćanjem ovog ugovora pristajete na primanje te vrste automatskih ažuriranja bez dodatnih obavijesti.

7. Zemljopisna ograničenja i ograničenja izvoza. Ako je na pakiranju softvera naznačeno zemljopisno područje, ovlaštteni ste aktivirati taj softver samo na tom području. Morate se pridržavati svih lokalnih i međunarodnih izvoznih zakona i propisa primjenjivih na softver koji obuhvaćaju odredbe o ograničenjima u pogledu odredišta, krajnjih korisnika i krajnjeg korištenja. Dodatne informacije o zemljopisnim ograničenjima i ograničenjima izvoza potražite na adresama [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='141397'](http://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='141397') i [microsoft.com/exporting](http://microsoft.com/exporting).

8. Postupci podrške i povrata

a. Za predinstalirani softver na uređaju. Podršku za softver zatražite od proizvođača uređaja ili strane koja ga je instalirala. Pogledajte broj za podršku koji ste dobili uz softver. Microsoft može pružiti ograničene usluge podrške za druga ažuriranja i nadopune koje ste dobili izravno od Microsofta za ispravno licencirani softver kao što je opisano na adresi

[support.microsoft.com/common/international.aspx](http://support.microsoft.com/common/international.aspx). Ako tražite povrat uplaćenog iznosa, obratite se proizvođaču ili strani koja je instalirala softver da biste saznali kakva su njihova pravila glede povrata uplaćenog iznosa. Morate se pridržavati tih pravila koja za povrat uplaćenog iznosa mogu od vas tražiti da vratite softver s cijelim uređajem na kojemu je softver instaliran.

b. Za softver nabavljen od prodavača. Microsoft pruža ograničene usluge podrške za ispravno licencirani softver kao što je opisano na web-mjestu [support.microsoft.com/common/international.aspx](http://support.microsoft.com/common/international.aspx). Ako ste kupili softver od prodavača i tražite povrat plaćenog iznosa, a ne možete ga ostvariti na mjestu gdje ste kupili softver, dodatne informacije o Microsoftovim pravilima o povratu plaćenog iznosa zatražite od Microsofta. Posjetite web-mjesto [microsoft.com/worldwide](http://microsoft.com/worldwide) ili, ako ste u Sjevernoj Americi, nazovite (800) MICROSOFT ili posjetite web-mjesto [microsoft.com/info/nareturns.htm](http://microsoft.com/info/nareturns.htm).

9. Obvezujuća arbitraža i odricanje od prava na zajedničku tužbu samo ako živite (ili ako ste tvrtka, ako je vaše primarno mjesto poslovanja) u Sjedinjenim Državama (ne primjenjuje se na rezidente ili tvrtke čije je primarno mjesto poslovanja izvan SAD-a).

a. Pokriveni sporovi - sve osim intelektualne imovine. Pojam „spor“ širok je koliko je to moguće. On uključuje sva potraživanja ili nesuglasice između vas i proizvođača ili strane koja instalira softver ili vas i Microsofta, bilo zbog softvera, njegove cijene ili ovog ugovora, prema svakoj pravnoj teoriji uključujući ugovor, jamstvo, izvanugovornu odgovornost, zakone i propise, osim sporova koji se odnose na provedbu ili valjanost prava intelektualne imovine vas, vaših davatelja licence, nas ili naših davatelja licence.

b. Prvo pošaljite Obavijest o sporu. Ako imate spor i naši ga predstavnici korisničke službe ne mogu riješiti, proizvođaču ili strani koja instalira softver poštom pošaljite Obavijest o sporu s oznakom ATTN: LEGAL DEPARTMENT (upućeno pravnom odjelu). Ako je vaš spor s Microsoftom, obavijest pošaljite na Microsoft Corporation s oznakom ATTN: LCA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Navedite svoje ime, adresu, kako vas možemo kontaktirati, u čemu je problem te što želite. Obrazac je dostupan na adresi [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='245499.'](http://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='245499.') Mi ćemo napraviti isto ako imamo spor s vama. Ako spor nije riješen nakon 60 dana, možete zatražiti arbitražu ili to možemo učiniti mi.

c. Opcija suda za mala potraživanja. Umjesto slanja Obavijesti o sporu te ako ispunjavate zahtjeve suda, možete protiv nas pokrenuti postupak na sudu za mala potraživanja u okrugu gdje živite (ili u mjestu poslovanja) ili u našem mjestu poslovanja - King County, Washington, SAD, ako je vaš spor s Microsoftom. Nadamo se da ćete nam poslati Obavijest o sporu i dati nam 60 dana da to pokušamo riješiti, no to ne morate napraviti prije pokretanja postupka na sudu za manja potraživanja.

d. Postupak arbitraže. AAA će provesti arbitražu po svojim Trgovačkim arbitražnim pravilima (a ako ste pojedinac i softver koristite u osobne svrhe ili u kućanstvu ili ako je vrijednost spora 75.000 USD ili manje, bez obzira na to jeste li pojedinac i kako koristite softver, primjenjuju se njihova Pravila arbitraže za kupce). Dodatne informacije potražite na adresi [www.adr.org](http://www.adr.org) ili nazovite 1-800-778-7879. Da biste pokrenuli arbitražu, obrazac dostupan na



go.microsoft.com/fwlink/?linkid='245497' pošaljite organizaciji AAA; kopiju pošaljite proizvođaču ili strani koja instalira softver (ili Microsoftu ako je vaš spor s Microsoftom). Ako je vrijednost spora 25.000 USD ili manje, sva saslušanja bit će putem telefona osim ako arbitar ne pronađe dobar razlog za održavanje osobnog saslušanja. Svako osobno saslušanje održat će se u vašem okrugu (ili u mjestu poslovanja) ili našem mjestu poslovanja - King County, Washington, ako je vaš spor s Microsoftom. Vi birate. Arbitar vama individualno može dodijeliti nadoknadu štete u jednakom iznosu kao i sud. Arbitar samo vama individualno može dodijeliti oslobađanje ili privremenu sudsku zaštitu da se zadovolji vaš individualni zahtjev.

e. Naknade i plaćanja arbitraže.

(i) Sporovi u vrijednosti 75.000 USD ili manje. Proizvođač ili strana koja instalira softver (ili Microsoft ako je vaš spor s Microsoftom) u najkraćem će vam roku nadoknaditi vaše troškove podizanja spora i platiti naknade i troškove organizaciji AAA i arbitru. Ako odbijete našu zadnju pisanu nagodbu prije imenovanja arbitra, vaš spor nastavlja se do odluke arbitra („odluka“). Ako vam arbitar dodjeli više od iznosa zadnje pisane ponude, proizvođač ili strana koja instalira softver (ili Microsoft ako je vaš spor s Microsoftom) napraviti će sljedeće: (1) platiti iznos odluke ili 1000 USD, ovisno koji je iznos veći; (2) platiti iznos opravdanih odvjjetničkih naknada, ako postoje; i (3) nadoknaditi sve opravdane troškove (uključujući troškove i pristojbe sudskih vještaka) vašeg odvjjetnika nastale prilikom istraživanja, pripreme i traženja obeštećenja tijekom arbitraže. Ako se mi i vi ne dogovorimo oko iznosa, arbitar će odrediti iznose.

(ii) Sporovi u vrijednosti većoj od 75.000 USD. Pravila AAA upravljat će plaćanjem troškova podizanja spora i plaćanjem naknade i troškova organizacije AAA i arbitra.

(iii) Sporovi bilo koje vrijednosti. Ako pokrenete arbitražu, nećemo tražiti isplatu naknade i troškova organizacije AAA i arbitra ili vaših troškova pokretanja spora koje smo vam nadoknadili, osim ako arbitar utvrdi da je arbitraža neosnovana ili zatražena u nepodobne svrhe. Ako mi zatražimo arbitražu, platit ćemo sve troškove podizanja spora i sve

naknade i troškove organizaciji AAA i arbitru. Od vas nećemo tražiti plaćanje naknada i troškova naših odvjetnika za bilo koju arbitražu. Troškovi i naknade nisu uračunate u izračun vrijednosti spora.

f. Mora se podnijeti unutar jedne godine. Svako potraživanje ili spor (osim sporova zbog intelektualne imovine - pogledajte članak 9.a) i vi i mi moramo podnijeti sudu za mala potraživanja ili arbitraži unutar jedne godine od trenutka kada se prvi puta može podnijeti. U suprotnom trajno zastarijeva.

g. Djelomična nevaljanost. Ako se otkrije da je odricanje od prava na zajedničku tužbu nezakonito ili neovršivo zbog cijelog spora ili njegovih dijelova, ti dijelovi neće se rješavati arbitražom već na sudu, a ostatak arbitražom. Ako se ustanovi da je neka druga odredba članka 9 nezakonita ili neovršiva, ta odredba proglašit će se nevaljanom, a ostatak članka 9 i dalje će biti valjan.

h. Sukob s pravilima organizacije AAA. Ovaj ugovor primjenjuje se ako je u sukobu s Trgovačkim arbitražnim pravilima ili Pravilima arbitraže za kupce organizacije AAA.

i. Microsoft kao ugovorna strana ili korisnik u ime treće osobe. Ako je Microsoft proizvođač uređaja ili ako softver nabavite od prodavača, Microsoft je ugovorna strana. U suprotnom, Microsoft nije ugovorna strana, već korisnik u ime treće osobe u pogledu svih sporova između vas i proizvođača ili strane koja instalira softver riješenih neformalnim pregovorima ili arbitražom.

10. Mjerodavno pravo. Zakoni savezne države ili države u kojoj živite (ili one u kojoj je vaše mjesto poslovanja) mjerodavni su za sva druga potraživanja i sporove u vezi sa softverom (uključujući njegovu cijenu) ili ovim ugovorom, što obuhvaća i potraživanja zbog povrede ugovora i potraživanja na temelju zakona za zaštitu potrošača, zakona o nelojalnoj konkurenciji, zakona o prešutnom jamstvu, zbog stjecanja bez osnove i izvanugovorne odgovornosti, bez obzira na sukobe zakonskih načela, osim što FAA uređuje sve odredbe u vezi s arbitražom.

11. Mreže, podaci i korištenje interneta. Neke značajke softvera i usluga kojima se pristupa softverom možda će zahtijevati pristup vašeg uređaja internetu. Na pristup i korištenje interneta (uključujući troškove) primjenjuju se uvjeti ugovora vašeg davatelja usluga mobilne telefonije ili interneta. Određene značajke softvera mogu vam pomoći da internetu pristupite učinkovitije, no izračuni korištenja koje daje softver mogu se razlikovati od mjerenja vašeg davatelja usluge. Vi ste uvijek odgovorni za (i) razumijevanje i poštivanje uvjeta svojih planova i ugovora te (ii) svih problema nastalih korištenjem ili pristupanjem mrežama, uključujući javne/otvorene mreže. Softver možete koristiti za povezivanje s mrežama i dijeljenje informacija o pristupu tim mrežama samo ako imate dopuštenje za to.

12. Verzije s ograničenim pravima. Ako je verzija softvera koju ste nabavili označena ili na bilo koji drugi način određena za specifičnu ili ograničenu upotrebu, možete ga koristiti samo kako je određeno. Sljedeće verzije softvera ne smijete koristiti za komercijalne ili neprofitne aktivnosti ni aktivnosti koje generiraju prihode.

a. Academic ili University. Za akademsku upotrebu u trenutku kupovine morate biti student ili pripadati nastavničkom osoblju ili osoblju obrazovne ustanove.

b. Home and Student.

c. Military Appreciation. Morate biti „Kvalificirani vojni korisnik“ da biste smjeli koristiti softver označen kao „Military Appreciation“ (Za vojnu upotrebu). Da biste postali kvalificirani vojni korisnik u Sjedinjenim Američkim Državama, morate biti ovlašteni zaštitnik u programu Armed Services Exchanges u skladu s primjenjivim američkim federalnim zakonima i propisima.

d. Canadian Forces. Da biste mogli licencirati softver s oznakom „Canadian Forces“ („Za kanadsku vojsku“), morate nositi titulu „CANEX Authorized Patron“. Titulu „CANEX Authorized Patron“ imaju:

- pripadnici oružanih snaga (CAF) (redovnih i rezervnih snaga) i članovi njihovih obitelji;

- veterani (nekadašnji pripadnici CAF-a) i članovi njihovih obitelji, uključujući obitelji preminulih veterana;
- pripadnici stranih vojski koji trenutno služe u CAF-u i članovi njihovih obitelji;
- trenutni djelatnici fonda Non-Public Funds, kanadske vojske (NPF, CF);
- trenutni djelatnici centara Military Family Resource Centres (MFRC-ovi)
- civilni djelatnici ministarstva za narodnu obranu (DND) i članovi njihovih obitelji;
- aktivni i nekadašnji pripadnici kanadske konjičke policije Royal Canadian Mounted Police (RCMP) i članovi njihovih obitelji;
- trenutni djelatnici organizacije Defence Research and Development Canada (DRDC) i članovi njihovih obitelji;
- trenutni djelatnici organizacije Defence Construction Canada (DCC) i članovi njihovih obitelji;
- počasni pukovnici/kapetani(N), potpukovnici/zapovjednici i članovi njihovih obitelji;
- članovi obitelji djelatnika NPF-a, CF-a ili
- članovi obitelji djelatnika MFRC-ova.

13. Potrošačka prava; regionalne varijacije. Ovaj ugovor opisuje određena zakonska prava. Na temelju zakona važećih u vašoj državi možda imate i neka druga prava, uključujući potrošačka prava. Određena prava može vam ustupiti i strana od koje ste kupili softver. Ovim se ugovorom ne mijenjaju ta druga prava ako zakoni vaše savezne države ili države to ne dopuštaju. Na primjer, ako ste softver nabavili u jednoj od ispod

navedenih regija ili ako se primjenjuju obavezni državni zakoni, u tom slučaju na vas se odnose sljedeće odredbe:

a. Australija. Pod pojmom „Ograničeno jamstvo“ podrazumijeva se izričito jamstvo koje daje Microsoft ili proizvođač ili strana koja instalira softver. To se jamstvo daje uz druga prava i pravne lijekove koje možda imate prema zakonu, što obuhvaća vaša prava i pravne lijekove u skladu s zakonskim jamstvima prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača.

U ovom se članku pojam „proizvodi“ odnosi na softver za koji Microsoft ili proizvođač ili strana koja instalira softver daje izričito jamstvo. naši proizvodi isporučuju se s jamstvima koja nije moguće izuzeti prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu proizvoda ili povrat novca u slučaju značajnog kvara, kao i na kompenzaciju za svaki drugi gubitak ili štetu koju je razumno bilo moguće predvidjeti. Imate pravo i na popravak ili zamjenu proizvoda ako proizvodi nisu prihvatljive kvalitete, a kvar ne predstavlja značajni kvar.

b. Kanada. Primanje ažuriranja na svom uređaju možete zaustaviti isključivanjem pristupa internetu. Ako se i kada ponovno spojite na internet, softver će nastaviti s traženjem i instaliranjem ažuriranja.

c. Europska unija. Ograničenja akademske upotrebe u gornjem članku pod naslovom Verzije s ograničenim pravima, Academic ili University možda se ne odnose na vas. Vaša prava na korištenje proizvoda bit će u skladu s lokalnim propisima koji su podložni promjenama.

d. Njemačka i Austrija.

(i) Jamstvo. Ispravno licencirani softver funkcionirat će kao što je opisano u Microsoftovoj dokumentaciji koju ste dobili uz softver. Međutim, proizvođač ili osoba koja instalira softver i Microsoft ne daju nikakva ugovorna jamstva povezana s licenciranim softverom.

(ii) Ograničenje odgovornosti. U slučaju namjere, krajnje nepažnje, potraživanja temeljenih na Zakonu o odgovornosti proizvoda, kao i u

slučaju smrti ili tjelesne ili fizičke ozljede, proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft odgovorni su prema zakonskim propisima.

Temeljem prethodne rečenice, proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft bit će odgovorni samo za nepažnju ako proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft krši takve bitne ugovorne obveze, ispunjavanje kojih omogućuje očekivanu izvedbu ovog ugovora, čija povreda bi ugrozila svrhu ovog ugovora i sukladnost s njime u koje strana može imati stalno povjerenje („kardinalne obveze“). U drugim slučajevima nemara, proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft neće biti odgovorni za nepažnju.

e. Japan. Ako živite u Japanu ili ste softver nabavili dok ste živjeli u Japanu, u sklopu naših licenci dodjeljujemo vam sljedeća prava, pod uvjetom da postupate u skladu sa svim odredbama ovog ugovora: smijete instalirati i koristiti drugu kopiju softvera na drugom licenciranom uređaju kao licencirani korisnik prvog licenciranog uređaja.

14. Program za kućnu upotrebu. Morate biti korisnik s oznakom „Home Use Program User“ (Korisnik programa za kućnu upotrebu) da biste koristili softver označen kao „Home Use Program“ (Program za kućnu upotrebu). Osim toga, morate:

- biti zaposlenik organizacije koja ima sklopljen Ugovor o količinskom licenciranju s tehnološkim jamstvom Software Assurance tvrtke Microsoft i
- biti korisnik licenciranog primjerka softvera ili proizvoda koji sadrži taj softver te imati aktivno tehnološko jamstvo Software Assurance.

15. Jezični paketi i alati za jezičnu provjeru. Ako kupite jezični paket, paket jezičnog sučelja ili alat za jezičnu provjeru koji sadrži podršku za dodatne jezike za softver, možete koristiti dodatne jezike koje taj paket ili alat sadrži. Jezični paketi, paketi jezičnog sučelja

i alati za jezičnu provjeru dio su softvera te se ne smiju zasebno koristiti.

16. Procjena i probno razdoblje. Za korištenje u svrhu procjene (testiranje ili demonstraciju) softver ne možete prodati (uključujući softver s oznakom „NFR“ ili „Not for Resale“) ili koristiti nakon probnog razdoblja. Softver za procjenu (testiranje ili demonstraciju) ne smije se koristiti u stvarnom radnom okruženju. Neki programi mogu se licencirati na određeno probno razdoblje. Vaša prava na korištenje probnog softvera ograničena su na probno razdoblje. Probni softver i duljina probnog razdoblja zadaju se tijekom preuzimanja ili postupka aktivacije. Možda ćete imati mogućnost pretvaranja prava za probno razdoblje u prava uz pretplatu ili trajna prava ako vam se ta mogućnost prikaže nakon isteka probnog razdoblja. Nakon isteka probnog razdoblja bez korištenja pretvorbe prestat će funkcionirati većina značajki probnog softvera. SOFTVER ZA PROCJENU I PROBNI SOFTVER LICENCIRA SE „KAKAV JEST“ I SAMI SNOSITE SVU ODGOVORNOST ZA KVALITETU I FUNKCIONIRANJE SOFTVERA. AKO SOFTVER NE BUDE FUNKCIONIRAO, PREUZIMATE SVE TROŠKOVE SERVISIRANJA ILI POPRAVKA. MICROSOFT NE DAJE NIKAKVA IZRIČITA JAMSTVA NI UVJETE. LOKALNI VAM ZAKONI MOŽDA DAJU DODATNA POTROŠAČKA PRAVA KOJA SE OVIM UGOVOROM NE MIJENJAJU. DO MJERE DO KOJE TO DOPUŠTAJU LOKALNI ZAKONI DRUŠTVO MICROSOFT ISKLJUČUJE PREŠUTNA JAMSTVA U VEZI S POTREBNIM SVOJSTVIMA ZA REDOVITU UPORABU ILI ZA PROMET, PRIKLADNOŠĆU ZA ODREĐENU SVRHU I JAMSTVA DA PRAVA TREĆIH OSOBA NISU POVRIJEĐENA.

17. Cjelovitost ugovora. Ovaj ugovor (i licencne odredbe koje su ispisane na papiru ili druge odredbe koje su priložene uz softver, dodatke, nadogradnje, ažuriranja i usluge koje pruža proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft, a vi ih koristite) i uvjeti koji se nalaze na web-vezama navedenim u ovom ugovoru predstavljaju cjelokupan ugovor za softver i sve takve dodatke, ažuriranja, nadogradnje i servise (ako proizvođač ili strana koja instalira softver ili Microsoft ne pruža druge uvjete s takvim dodacima, ažuriranjima ili servisima). Ovaj ugovor možete pregledati nakon pokretanja softvera na [microsoft.com/usetterms](http://microsoft.com/usetterms) ili tako da otvorite Datoteka - Račun - O sustavu u softveru. Uvjete možete

pregledati i na bilo kojoj vezi u ovom ugovoru nakon što pokrenete softver tako da u adresnu traku preglednika upišete URL-ove i pristajete na to. Pristajete da ćete pročitati uvjete prije korištenja softvera ili usluga, uključujući sve povezane uvjete. Razumijete da ćete korištenjem softvera i usluga prihvatiti ovaj ugovor i povezane uvjete. U ovom ugovoru nalaze se i veze s informacijama. Veze koje sadrže obavijesti i obvezujuće uvjete su:

- [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='507380'](http://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='507380') (Microsoftova izjava o zaštiti privatnosti)

- [go.microsoft.com/fwlink/?linkid='248238'](http://go.microsoft.com/fwlink/?linkid='248238') (Microsoftov ugovor o uslugama)

\*\*\*\*\*

#### OGRANIČENO JAMSTVO - PROIZVOĐAČ UREĐAJA/STRANA KOJA INSTALIRA SOFTVER

Proizvođač uređaja ili strana koja instalira softver jamči da će ispravno licencirani softver funkcionirati kao što je opisano u Microsoftovoj dokumentaciji koju ste dobili uz softver. Ako ažuriranja ili nadopune dobijete izravno od Microsofta tijekom razdoblja od 90 dana ovog ograničenog jamstva, ograničeno jamstvo za njih pruža Microsoft. Ovo ograničeno jamstvo ne obuhvaća probleme koje ste sami prouzročili, koji su nastali jer niste slijedili naše upute ili su posljedica događaja na koje Microsoft, proizvođač ili strana koja instalira softver ne može utjecati. Ograničeno jamstvo započinje kada prvi korisnik vaše kopije softvera nabavi tu kopiju i traje 90 dana. Ako tijekom tih 90 dana primite nadopune, ažuriranja ili zamjenski softver od proizvođača ili strane koja instalira softver ili Microsofta, na njih će se jamstvo primjenjivati do isteka jamstva ili 30 dana, ovisno o tome koje je od ta dva razdoblja dulje. Prijenos licence za softver neće produžiti trajanje ograničenog jamstva.



Proizvođač ili osoba koja instalira softver i Microsoft ne daju nikakva druga izričita jamstva ni uvjete. Proizvođač, strana koja instalira softver i Microsoft isključuju sva prešutna jamstva i uvjete povezane s potrebnim svojstvima za redovitu uporabu ili za promet, potrebnim svojstvima za naročitu upotrebu te jamstvom da prava trećih osoba nisu povrijeđena. Ako vaši lokalni zakoni ne dopuštaju isključenje prešutnih jamstava, prešutna jamstva ili uvjeti traju samo za vrijeme ograničenog jamstva i ograničeni su do mjere dopuštene vašim lokalnim zakonima. Ako vaši lokalni propisi zahtijevaju duže razdoblje ograničenog jamstva, unatoč ovom ugovoru, onda će vrijediti to duže razdoblje, ali možete iskoristiti samo pravna sredstva koja dopušta ovaj ugovor.

Ako proizvođač, strana koja instalira softver ili Microsoft prekrši svoje ograničeno jamstvo, po vlastitom će izboru: (i) besplatno popraviti ili zamijeniti softver ili (ii) prihvatiti povrat softvera (ili ako tako odluči, uređaja na kojem je softver predinstaliran) i vratiti uplaćeni iznos, ako je plaćen. Proizvođač ili strana koja je instalirala softver (ili Microsoft ako ste ga nabavili izravno od Microsofta) mogu popraviti ili zamijeniti dodatke, ažuriranja ili zamjenski softver ili ponuditi povrat eventualno uplaćenog iznosa. To su vaši isključivi pravni lijekovi za povredu pravnih odredbi ovog ograničenog jamstva. Ako imate prema Microsoftu zahtjev po osnovi naknade štete, Microsoft će vam nadoknaditi samo izravnu štetu do iznosa koji ste platili za softver (ili do 50 USD ako ste softver dobili besplatno). Za povrat uplaćenog iznosa morate dostaviti kopiju dokaza o kupnji i ispuniti uvjete pravila o povratu novca proizvođača ili strane koja je instalirala softver. Ako je isporučena s uređajem, originalna naljepnica s potvrdom o autentičnosti koja sadrži ključ proizvoda mora biti zalijepljena na uređaj.

Osim bilo kakvog popravka, zamjene ili povrata koje može pružiti proizvođač, strana koja je instalirala softver ili Microsoft, na temelju ovog ograničenog jamstva, bilo kojeg drugog dijela ovog ugovora ili bilo koje pravne teorije nemate pravo na bilo kakvu naknadu štete ili drugo pravno sredstvo, uključujući neostvarenu zaradu ili izravnu, posljedičnu, posebnu, neizravnu ili slučajnu štetu. Isključivanja štete i ograničenja pravnih sredstava u ovom ugovoru vrijede čak i ako

popravak, zamjena ili povrat novca za softver nije u potpunosti nadoknadio svu štetu ili ako je proizvođač, strana koja je instalirala softver ili Microsoft znao ili je trebao znati za mogućnost nastanka štete ili ako pravno sredstvo ne ispunjava svoju osnovnu svrhu. Neke savezne države i države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje odgovornosti za slučajne, posljedične ili druge štete, stoga gore navedena ograničenja ili isključenja ne moraju vrijediti za vas. Ako prema lokalnim propisima imate pravo na naknadu drugih vrsta štete od proizvođača, strane koja je instalirala softver ili Microsofta, čak i ako nemate to pravo prema ovom ugovoru, ne možete dobiti naknadu veću od iznosa koji ste platili za softver (ili do 50 USD ako ste softver dobili besplatno).

#### POSTUPCI TRAŽENJA JAMSTVA

Za uslugu ili povrat morate dati kopiju dokaza o kupnji i postupati u skladu s pravilima o povratu proizvođača ili strane koja je instalirala softver, što od vas može zahtijevati da vratite softver s cijelim uređajem na kojem je softver instaliran; naljepnica s potvrdom o autentičnosti koja sadrži ključ proizvoda (ako je isporučena s uređajem) mora biti zalijepljena.

Obratite se proizvođaču ili strani koja je instalirala softver na adresu ili besplatni telefonski broj koji ste dobili uz uređaj da biste saznali kako dobiti jamstvenu uslugu za ovaj softver. Ako je Microsoft proizvođač uređaja ili ako softver nabavite od prodavača, obratite se Microsoftu putem sljedećih podataka za kontakt:

1. Sjedinjene Američke Države i Kanada. Servis pod ograničenim jamstvom i informacije o povratu novca koji ste platili za softver nabavljen u Sjedinjenim Američkim Državama ili Kanadi zatražite od Microsofta, i to pozivom na telefonski broj (800) MICROSOFT; poštom na poštansku adresu Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, USA; ili posjetite adresu [microsoft.com/info/nareturns.htm](http://microsoft.com/info/nareturns.htm).

2. Europa, Bliski istok i Afrika. Ako ste softver nabavili u Europi, na Bliskom istoku ili u Africi, za ograničeno jamstvo zadužena je

tvrtka Microsoft Ireland Operations Limited. Da biste podnijeli zahtjev na temelju ograničenog jamstva, morate kontaktirati ili Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, Atrium Building Block B, Carmanhall Road, Sandyford Industrial Estate, Dublin 18, Ireland ili Microsoftovo povezano društvo u svojoj državi (pogledajte [microsoft.com/worldwide](http://microsoft.com/worldwide)).

3. Australija. Ako ste softver nabavili u Australiji, da biste podnijeli zahtjev, obratite se Microsoftu na telefonski broj 13 20 58 ili poštom na adresu Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia.

4. Ostale države. Ako ste softver nabavili u drugoj državi, obratite se Microsoftovu povezanom društvu u svojoj državi (pogledajte [microsoft.com/worldwide](http://microsoft.com/worldwide)).

\*\*\*\*\*

#### OGRANIČENO JAMSTVO - MALOPRODAJA

Microsoft jamči da će ispravno licencirani softver funkcionirati kao što je opisano u Microsoftovoj dokumentaciji koju ste dobili uz softver. Ovo ograničeno jamstvo ne obuhvaća probleme koji ste vi prouzročili ili koji su nastali jer niste slijedili upute ili su posljedica događaja na koje Microsoft ne može utjecati. Ograničeno jamstvo započinje kada prvi korisnik vaše kopije softvera nabavi tu kopiju i traje godinu dana. Ako tijekom te godine primite nadopune, ažuriranja ili zamjenski softver od Microsofta, jamstvo će se primjenjivati na njih do isteka jamstvenog roka ili roka od 30 dana, ovisno o tome koje je od ta dva razdoblja dulje. Prijenos softvera neće produžiti trajanje ograničenog jamstva.

Microsoft ne daje nikakva druga izričita jamstva ni uvjete. Microsoft isključuje sva prešutna jamstva i uvjete povezane s potrebnim

svojstvima za redovitu uporabu ili za promet, potrebnim svojstvima za naročitu upotrebu te jamstvom da prava trećih osoba nisu povrijeđena. Ako vaši lokalni zakoni ne dopuštaju isključenje prešutnih jamstava, prešutna jamstva ili uvjeti traju samo za vrijeme ograničenog jamstva i ograničeni su do mjere dopuštene vašim lokalnim zakonima. Ako vaši lokalni propisi zahtijevaju duže razdoblje ograničenog jamstva, unatoč ovom ugovoru, onda će vrijediti to duže razdoblje, ali možete iskoristiti samo pravna sredstva koja dopušta ovaj ugovor.

Ako Microsoft prekrši svoje ograničeno jamstvo, po vlastitu će izboru: (i) besplatno popraviti ili zamijeniti softver, ili (ii) prihvatiti povrat softvera (ili ako tako odluči, Microsoftova uređaja na kojem je softver predinstaliran) i vratiti uplaćeni iznos, ako je plaćen. To su vaši isključivi pravni lijekovi za povredu pravnih odredbi ovog ograničenog jamstva. Ovo ograničeno jamstvo daje vam specifična zakonska prava, a možete imati i druga prava koja mogu biti različita u različitim saveznm državama ili zemljama.

Osim bilo kakvog popravka, zamjene ili povrata koje Microsoft može pružiti, na temelju ovog ograničenog jamstva, bilo kojeg drugog dijela ovog ugovora ili bilo koje pravne teorije nemate pravo na bilo kakvu naknadu štete ili drugo pravno sredstvo, uključujući neostvarenu zaradu ili izravnu, posljedičnu, posebnu, neizravnu ili slučajnu štetu. Isključivanja štete i ograničenja pravnih sredstava u ovom ugovoru vrijede čak i ako popravak, zamjena ili povrat novca za softver nije u potpunosti nadoknadio svu štetu ili ako je Microsoft znao ili je trebao znati za mogućnost nastanka štete, ili ako pravno sredstvo ne ispunjava svoju osnovnu svrhu. Neke savezne države i države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje odgovornosti za slučajne, posljedične ili druge štete, stoga gore navedena ograničenja ili isključenja ne moraju vrijediti za vas. Ako prema lokalnim propisima imate pravo na naknadu štete od Microsofta, čak i ako nemate to pravo prema ovom ugovoru, ne možete dobiti naknadu veću od iznosa koji ste platili za softver (ili do 50 USD ako ste softver dobili besplatno).

POSTUPCI TRAŽENJA JAMSTVA

Za uslugu ili povrat morate dati kopiju dokaza o kupnji i postupati u skladu s Microsoftovim pravilima o povratu, što od vas može zahtijevati da softver deinstalirate i vratite Microsoftu ili ga vratite Microsoftu zajedno s cijelim Microsoftovim uređajem na kojem je instaliran; naljepnica s potvrdom o autentičnosti koja sadrži ključ proizvoda (ako je isporučena s uređajem) mora biti zalijepljena.

1. Sjedinjene Američke Države i Kanada. Servis pod ograničenim jamstvom i informacije o povratu novca koji ste platili za softver nabavljen u Sjedinjenim Američkim Državama ili Kanadi zatražite od Microsofta, i to pozivom na telefonski broj (800) MICROSOFT; poštom na poštansku adresu Microsoft Customer Service and Support, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, USA; ili posjetite adresu [microsoft.com/info/nareturns.htm](http://microsoft.com/info/nareturns.htm).

2. Europa, Bliski istok i Afrika. Ako ste softver nabavili u Europi, na Bliskom istoku ili u Africi, za ograničeno jamstvo zadužena je tvrtka Microsoft Ireland Operations Limited. Da biste podnijeli zahtjev na temelju ograničenog jamstva, morate kontaktirati ili Microsoft Ireland Operations Limited, Customer Care Centre, Atrium Building Block B, Carmanhall Road, Sandyford Industrial Estate, Dublin 18, Ireland ili Microsoftovo povezano društvo u svojoj državi (pogledajte [microsoft.com/worldwide](http://microsoft.com/worldwide)).

3. Australija. Ako ste softver nabavili u Australiji, da biste podnijeli zahtjev, obratite se Microsoftu na telefonski broj 13 20 58 ili poštom na adresu Microsoft Pty Ltd, 1 Epping Road, North Ryde NSW 2113 Australia.

4. Ostale države. Ako ste softver nabavili u drugoj državi, obratite se Microsoftovu povezanom društvu u svojoj državi (pogledajte [microsoft.com/worldwide](http://microsoft.com/worldwide)).